

Všeobecne platné podmienky pre detské tábory Jazykové prázdniny jar - leto 2024

1. Tieto zmluvné podmienky sa vzťahujú na všetky detské jazykové kurzy, ktoré ponúkame v priestoroch našej organizácie Volis Academy, n.o. prípadne v externých priestoroch. Organizácia poriada detské letné jazykové kurzy v jednej forme, a to formou denných jazykových táborov organizovaných počas dňa v priestoroch jazykovej školy na Štefánikovej ulici č. 19 v Bratislave (ďalej len "Denné letné tábory").
2. Volis Academy n.o., IČO: 45733121, Štefánikova 19, 811 05 Bratislava, (ďalej len Organizácia), poskytuje služby v oblasti jazykového vzdelávania, pričom tieto podmienky upravujú zmluvný vzťah medzi organizáciou Volis Academy n.o. a účastníkom Letných táborov zastúpeným jeho zákonným zástupcom a sú pre obidve zúčastnené strany záväzné.
3. Pred nástupom účastníka do Letného tábora „Jazykové prázdniny“ rodič vyplní záväznú prihlášku cez internet na stránke www.jazykoveprazdniny.sk a následne **osobne** vo Volis Academy. Pri nástupe je rodič povinný podpísať tieto všeobecne platné podmienky a vyplniť a podpísať čestné prehlásenie o zdravotnom stave a alergiách dieťaťa.
4. Prihlásený účastník môže absolvovať online test anglického/nemeckého/španielskeho jazyka na zaradenie do kurzu. Online test je dostupný na webovej stránke www.jazykoveprazdniny.sk v sekcii Online test. Každé dieťa absolvuje vstupný test aj osobne v priestoroch Volis Academy, a to v prvý deň nástupu dieťaťa do Letného tábora.
5. Účastník Denných letných táborov musí mať ukončený 1.ročník základnej školy.
6. Účastník navštevujúci Letný tábor Jazykové prázdniny je vo výbornom zdravotnom stave. V prípade, ak prihlásený účastník ochorí, rodič zatelefonuje do kancelárie Volis Academy, oznámi neúčast' účastníka v tábore a ponechá ho v domácej liečbe.
7. Kurz v rámci Denných letných táborov trvá denne od 9.00 do 17.00. Príchod detí do Denných letných táborov Jazykové prázdniny sa uskutočňuje denne počas trvania tábora, a to v čase od 8.00 do 9.00 vo Volis Academy na Štefánikovej 19, v Bratislave, 5.poschodie. Odchod je následne v čase medzi 17.00 a 18.00 na Štefánikovej 19, v Bratislave.
8. Každý pondelok ráno medzi 8.00 a 9.00 sa realizuje úvodné organizačné stretnutie Denného letného tábora pre deti a rodičov v priestoroch Volis Academy. Na tomto stretnutí, tzv. registrácia detí sú rodičia informovaní o programe počas týždňa, prípadných zmenách v závislosti od počasia a rodičia majú priestor na prípadné otázky.
9. Platbu za Denný letný tábor rodič uhrádza najneskôr do 7 pracovných dní od podania prihlášky. Informáciu o platbe dostane rodič mailom alebo osobne.
10. Poplatok za tábor je určený aktuálnym cenníkom. Cena Denného letného tábora zahŕňa celodennú stravu 3x denne, pitný režim a všetky učebné materiály. V cene nie sú zahrnuté vstupné poplatky na voľnočasové aktivity v rámci programu popoludňajších výletov a poplatky súvisiace s cestovaním MHD na výlety a späť, vreckové a poistenie. Pre tieto účely bude pred začiatkom tábora vyzbieraná 20 euro na dieťa.
11. Účastníci Denného letného tábora majú nárok na zľavu v nasledujúcich prípadoch:
 - a. pri prihlásení detí klientov Volis Academy - zľava 5%,
 - b. pri pokračovaní v každom nasledujúcom turnuse - zľava 5%.
12. V Letnom tábore je zahrnutý celodenný program podľa aktuálneho programu na webe, ktorý sa môže podľa potreby a počasia meniť.
13. Strava počas Denného letného tábora obsahuje desiatu, obed, olovrant a pitný režim. Desiatu, olovrant a pitný režim zabezpečuje Volis Academy. Obedy sa budú konať v reštauračnom zariadení v okolí školy.

14. Každodenné vyučovanie pozostáva z 2 vyučovacích hodín detskej Callanovej/Priamej metódy. (1 VH = 50 min) a 1 hodiny anglického/nemeckého/španielskeho jazyka kreatívnou a zábavnou formou English for Fun/Deutsch macht Spass/Los Trotamundos. Vyučovanie začína o 9.00 a končí o 13.00. V čase od 11:00 – 12:00 je prestávka na obed.

15. Manažérka alebo lektori denného tábora rozdelia účastníkov do jednotlivých skupín po 4-8 detí podľa jazykových znalostí a veku. Základné rozdelenie vekových kategórií: 7-8 rokov, 9-12 rokov a 13-14 rokov. Organizácia si vyhradzuje právo na zmenu vekových kategórií, resp. zlúčenie v prípade potreby.

16. Účastník si do Denného letného tábora každý deň prinesie:

a. písacie potreby: pero/ceruzku, farebné ceruzky, zošit

b. oblečenie: pohodlné tenisky, tričko na prezlečenie, šiltovku / klobúčik, v prípade premenlivého počasia veci na prezlečenie, pršiplášť

c. iné: **plastovú fľašu**, hygienické vreckovky, krém na opaľovanie, slnečné okuliare

17. Počas popoludňajšieho programu Denného letného tábora (13.00-17.00) sú účastníci naďalej rozdelení do vekových skupín, v prípade menšieho počtu účastníkov môžu byť spojení do jednej skupiny. Každá skupina absolvuje športovú alebo zábavnú aktivitu (frisbee/loptové hry, Laser Arena, Lanoland, rôzne exkurzie, ZOO atď.) počas výletov v Bratislave alebo v jazykovej škole (v prípade nepriaznivého počasia film).

18. Počas popoludňajšieho programu je za účastníkov zodpovedný táborový vedúci, ktorý s účastníkmi absolvuje popoludňajšie aktivity. Pri počte 10 účastníkov tábora sú pridelení dvaja vedúci.

19. Rodičia účastníka, ktorý sa zúčastňuje Denného letného tábora, si každý deň prevezmú účastníka medzi 17.00 a 18.00 z Volis Academy. Dieťa je možné vyzdvihnúť aj skôr, po dohode s kanceláriou Volis Academy. Vyzdvihnutie dieťaťa po 18.00 je považované za stráženie dieťaťa a spoplatnené sumou 10€ za každú začatú hodinu.

20. Volis Academy n.o. zodpovedá za účastníkov Denného letného tábora v čase trvania denného programu: od 8.00 do 18.00. Mimo tohto času sú za účastníkov zodpovední rodičia. V prípade meškania rodiča z dôvodu nepredvídateľných okolností je rodič povinný telefonicky oznámiť meškanie a oneskorené vyzdvihnutie účastníka táborovému vedúcemu alebo do kancelárie Volis Academy.

21. Počas štátnych sviatkov sa letný denný tábor Jazykové prázdniny nekoná. Cena za tento turnus je alikvótno znížená o 1 deň.

22. Účastník Letného tábora môže byť fotografovaný za účelom archivácie fotografií v kronike školy alebo prezentovania programu tábora na oficiálnej web stránke www.jazykoveprazdniny.sk alebo v oficiálnych dokumentoch jazykovej školy Volis Academy za predpokladu, ak bolo k uvedenému dané privolenie (súhlas), ktorého znenie je uvedené nižšie v rámci týchto zmluvných podmienok. Udelenie uvedeného privolenia (súhlasu) nie je podmienkou účasti účastníka na Letnom tábore.

23. Po úspešnom absolvovaní kurzu anglického, nemeckého alebo španielskeho jazyka má účastník možnosť získať certifikát o absolvovaní kurzu.

24. Ak z dôvodu choroby alebo inej vážnej neprítomnosti účastník vynechá celý turnus, je možné nahradiť si neprítomnosť na dennom tábore, iba ak je to v rámci kapacitných a všeobecných podmienok možné. Ak však rodič nemá možnosť účastníka prehlásiť na iný termín, je možné prihlásiť náhradníka, resp. je potrebné postupovať podľa storno podmienok (viď bod č. 25). Vo všetkých uvedených prípadoch je potrebné kontaktovať kanceláriu Volis Academy.

25. Prihlášku do Denného tábora je možné stornovať do 15 pracovných dní pred jeho oficiálnym začiatkom so storno poplatkom vo výške 15 % z celkovej sumy. Stornovanie prihlášky od 6 do 14 pracovných dní pred oficiálnym začiatkom tábora je spoplatnené poplatkom 25 % z celkovej sumy za denný tábor. V prípade stornovania prihlášky 1 – 5 pracovných dní pred oficiálnym začiatkom denného tábora je storno poplatok vo výške 50% z celkovej sumy za denný tábor. Stornovanie prihlášky v deň oficiálneho začiatku denného tábora je spoplatnené poplatkom vo výške 100% z celkovej sumy za denný tábor. Stornovanie zmluvy sa stáva platným dňom doručenia písomnej výpovede do jazykovej školy. Pre účely výpočtu storno poplatku sa ako cena denného tábora vníma oficiálna základná katalógová cenníková cena denného tábora bez priznaných zliav. Stornovanie zmluvy je potrebné urobiť písomne na hore uvedenú adresu Volis Academy, n.o.. Účastník sa zároveň zaväzuje

uhradiť storno poplatok do 7 pracovných dní od doručenia storna. V prípade zmeny epidemiologickej situácie na Slovensku, kedy nebude možné organizovať a zúčastniť sa denného jazykového tábora, je účastníkovi tábora vrátená suma v plnej cene, ktorú uhradil, bez účtovania storno poplatku (garancia vrátenia peňazí).

26. V prípade záujmu, je možné po dohode s kanceláriou Volis Academy prihlásiť dieťa iba na poldenný program Denného letného tábora, v trvaní od 9.00 do 12.00. Dieťa je potrebné vyzdvihnúť v čase o 12.00 v priestoroch Volis Academy. V takomto prípade dostane účastník 30% zľavu z oficiálnej cenníkovej ceny.

27. Dieťa nesmie počas trvania Letného tábora fajčiť, požívať alkohol, ani iné omamné a psychotropné látky. Ak dôjde k porušeniu týchto pravidiel, dieťa bude na náklady rodičov okamžite vylúčené z tábora bez nároku na vrátenie finančných prostriedkov.

28. Dieťa musí počas trvania Letného tábora dodržiavať vnútorný poriadok jazykovej školy.

29. Organizácia si vyhradzuje právo na zmenu štruktúry programu Denného letného tábora.

30. Organizácia si vyhradzuje právo z dôvodu nenaplnenia kapacít Letného tábora od zmluvy odstúpiť. Rovnako si organizácia vyhradzuje právo uprednostniť účastníkov, ktorí zaplatili skôr. Ak účastník závažným spôsobom narušuje priebeh Letného tábora resp. zdravie účastníkov alebo pedagógov, a ak porušuje pravidlá a poriadok Spoločnosti uvedené v týchto všeobecných obchodných podmienkach, máme právo od zmluvy odstúpiť bez náhrady. Dodatočné zmeny v obchodných podmienkach budú realizované v písomnej forme. V prípade akýchkoľvek sťažností zo strany účastníka je potrebné bezodkladne nahlásiť písomnou formou a odovzdať v kancelárii jazykovej školy.

31. Dole podpísaný uchádzač zastúpený svojim rodičom (zákonným zástupcom) súhlasí so zmluvnými podmienkami. Dole podpísaný uchádzač zastúpený svojim rodičom (zákonným zástupcom) berie na vedomie, že organizácia Volis Academy n.o. spracúva o uchádzačovi, ako aj o jeho rodičovi (zákonnom zástupcovi) osobné údaje pre účely plnenia tejto zmluvy spočívajúceho najmä v organizácii Letného tábora, ako aj z dôvodu oprávneného záujmu organizácie Volis Academy n.o. (prípadné bránenie práva, uplatňovanie nárokov) a aj z dôvodu plnenia zákonných povinností organizácie Volis Academy n.o. (povinnosti viesť účtovníctvo, archivovať dokumenty a pod.). Poučenie o spracúvaní osobných údajov organizáciou Volis Academy n.o. je uvedené nižšie v rámci týchto zmluvných podmienok a uchádzač zastúpený svojim rodičom (zákonným zástupcom) mal možnosť sa s nimi oboznámiť pred uzatvorením zmluvy s organizáciou Volis Academy n.o.

32. Uchádzač a jeho rodič (zákonný zástupca) berie na vedomie a súhlasí s tým, že jednotlivé vyučovacie hodiny realizované v priestoroch Organizácie alebo priestoroch zabezpečených Organizáciou alebo klientom sú alebo môžu byť nahrávané nainštalovaným kamerovým systémom, pričom takto vyhotovené záznamy slúžia oprávneným záujmom Organizácie – monitoringu bezpečnosti osôb a majetku, pričom záznamy sú uchovávané maximálne po dobu 15 dní odo dňa, kedy boli tieto vyhotovené, pokiaľ nedošlo k ich použitiu v rámci trestného a/alebo priestupkového konania. Miestnosti, ktoré sú takto monitorované, sú označené grafickou ikonou kamerového systému.

Vyššie uvedeným podmienkam Letného tábora Jazykové prázdniny rozumiem a súhlasím s nimi. Rovnako súhlasím s Vnútorným poriadkom školy, ktorý som dostal/a k nahliadnutiu.

Poučenie o spracúvaní osobných údajov organizáciou Volis Academy n. o.

Označenie prevádzkovateľa

Prevádzkovateľom osobných údajov je organizácia **Volis Academy n. o.**, IČO: 45 733 121, so sídlom Štefánikova 19, 811 05 Bratislava, zapísaná v registri neziskových organizácií vedenom Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky pod č. OVVS-16579/323/2010-NO (ďalej len „**Volis**“).

Účel a právny základ spracúvania osobných údajov

Účelom spracúvania Vašich osobných údajov, resp. osobných údajov Vášho dieťaťa, ktorého ste rodičom (zákonným zástupcom) sú:

- predzmluvné vzťahy, identifikácia zmluvnej strany, uzatvorenie zmluvy;
- plnenie zmluvy, vystavenie daňového dokladu – faktúry alebo iného daňového dokladu, komunikácia za účelom plnenia zmluvy, resp. organizácie zvoleného podujatia, prípadné uplatňovanie nárokov,
- plnenie povinností Volis viesť účtovníctvo v súlade s príslušnými právnymi predpismi,
- vzájomná komunikácia ohľadom zmluvných podmienok a plnenia zmluvy,
- oprávnené záujmy Volis, vrátane ochrany osôb a majetku.

Právnym základom spracúvania osobných údajov je:

- článok 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**Nariadenie GDPR**“) – plnenie zmluvy a predzmluvné vzťahy;
- článok 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia GDPR – plnenie zákonnej povinnosti a
- článok 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia GDPR – oprávnený záujem Volis a
- v prípade, ak dochádza k zaznamenávaniu podobizne (prejavu) Vášho dieťaťa a k jeho následnému použitiu na dojednaný účel, je právnym základom spracúvania osobných údajov článok 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia GDPR – oprávnený záujem Volis na propagácii svojich služieb a internej evidencii priebehu jednotlivých podujatí a privolenie (súhlas), ktorý ste Volis udelili v súlade s § 12 ods. 1 Občianskeho zákonníka.

Doba uchovávania osobných údajov

Osobné údaje budú spracúvané do doby, kým nepominie účel spracúvania osobných údajov, na ktorý boli získané, najneskôr však do doby, keď nebude daný právny základ spracúvania osobných údajov podľa Nariadenia GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.

Osobné údaje súvisiace s rokovaním o uzatvorení zmluvy, uzatvorením zmluvy a plnením zmluvy budú spracúvané minimálne po dobu rokovaní medzi Vami a Voli ohľadom zmluvných podmienok, resp. po dobu trvania vzťahu medzi Vami a Volis Academy a po dobu možného uplatnenia akýchkoľvek práv a nárokov zo zmluvy vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov a po dobu, ktorá organizácii Volis vyplýva z osobitných daňových predpisov, predpisov účtovníctva a predpisov upravujúcich archiváciu dokumentov (napr. zákon o účtovníctve, zákon o dani z príjmu, zákon o dani z pridanej hodnoty, zákon o archívoch a registratúrach a pod.).

Osobné údaje súvisiace s oprávneným záujmom Volis na ochrane majetku a osôb (obrazové záznamy priestorov kamerovým systémom) po dobu 15 dní nasledujúcich po dni, kedy došlo k vyhotoveniu záznamu, ak záznam nie je využitý v rámci konania o priestupkoch alebo trestného konania.

Príjemcovia osobných údajov

Príjemcom osobných údajov môžu byť poskytovatelia služieb, ktorých Volis využíva, aby mohla realizovať spracúvanie osobných údajov na účely podľa týchto pravidiel. Konkrétne môže ísť o služby spojené s technickou a softwarovou podporou, reklamné agentúry zastrešujúce marketingovú komunikáciu a tvorbu propagačných materiálov a analýzu marketingového rozvoja Volis, spolupracovníkov zastrešujúcich vyhotovenie materiálov (podobizni) na podujatiach Volis a pod.

Príjemcom osobných údajov môžu byť tiež poskytovatelia služieb, ktorí Volis zabezpečujú vedenie účtovníctva, audítorské služby, právne poradenstvo, štátne orgány, súdy, prípadne kataster nehnuteľností.

Príjemcovia sú zaviazaní spracúvať osobné údaje výlučne na účely, ako sú popísané v týchto pravidlách. Vaše dáta a dáta Vášho dieťaťa nie sú sprístupnené tretím stranám na účely ich nezávislého využitia alebo spracovania nad rámec účelov podľa týchto pravidiel.

Informácia o dobrovoľnosti poskytnutia osobných údajov

Poskytnutie osobných údajov je dobrovoľné. Rovnako je dobrovoľným rozhodnutím Vás ako rodiča (zákonného zástupcu), či svoje dieťa prihlásite na podujatia/kurzy/tábory organizované Volis uzatvoríte s Volis zmluvu. Bez uzatvorenia zmluvy sa však Vaše dieťa nemôže zúčastniť podujatia/kurzov/táborov organizovaných Volis a Volis nemôže uzatvoriť v súvislosti s uvedeným zmluvu. Rovnako Volis potrebuje poskytnuté osobné údaje za

účelom plnenia svojich zákonných povinností, a to najmä povinnosti vedenia účtovníctva a archivovania dokumentácie vyplývajúcej z príslušných právnych predpisov.

Poskytnutie prívolenia (súhlasu) podľa § 12 Občianskeho zákonníka je dobrovoľné. Poskytnutie tohto prívolenia (súhlasu) nie je podmienkou účasti Vášho dieťaťa na podujatí/kurzoch/táboroch organizovaných Volis a nie je podmienkou uzatvorenia zmluvy.

Informácie týkajúce sa automatizovaného individuálneho rozhodovania

Volis Academy pri spracúvaní Vašich osobných údajov nevyužíva žiadny z postupov automatizovaného individuálneho rozhodovania, ani profilovanie.

Práva súvisiace so spracúvaním osobných údajov

Za predpokladu dodržania podmienok stanovených právnymi predpismi upravujúcimi ochranu osobných údajov má dotknutá osoba voči prevádzkovateľovi právo požadovať prístup k osobným údajom, právo na opravu osobných údajov, vymazanie osobných údajov, obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo namietať spracúvanie osobných údajov, ako aj právo na prenosnosť osobných údajov. Ak sa dotknutá osoba domnieva, že je priamo dotknutá na svojich právach ustanovených Nariadením GDPR alebo zákonom o ochrane osobných údajov, má právo podať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky návrh na začatie konania.

Možnosti kontaktovania organizácie Volis Academy

Organizáciu Volis Academy je možné kontaktovať ohľadom spracúvania osobných údajov a využiť práva uvedené vyššie prostredníctvom písomného listu doručeného na adresu sídla organizácie Volis alebo zaslaním e-mailu na e-mailovú adresu kurzy@jazykove-prazdniny.sk.

Bol/a som informovaný/á o spracúvaní mojich osobných údajov a osobných údajov môjho dieťaťa tak, ako je uvedené vyššie.

Prívolenie na vyhotovenie a použitie podobizne alebo iného prejavu povahy fyzickej osoby v súlade s § 12 a § 51 Občianskeho zákonníka v platnom znení poskytnuté Organizácii – Volis Academy n.o., IČO: 45 733 121, so sídlom Štefánikova 19, 811 05 Bratislava (udelenie prívolenia je dobrovoľné, nie je podmienkou pre uzatvorenie zmluvy a nie je podmienkou účasti účastníka na Letnom tábore):

Svojim podpisom ako rodič (zákonný zástupca) **UDELUJEM – NEUDELUJEM*** Organizácii prívolenie (súhlas) podľa § 12 ods. 1 Občianskeho zákonníka na vyhotovenie podobizne – fotografií osoby – môjho dieťaťa, ktoré je účastníkom Letného tábora a jeho iného prejavu osobnej povahy vo forme obrazovej snímky, obrazového záznamu, audiovizuálneho záznamu (ďalej len „prejav“) počas jeho účasti na Letnom tábore a výslovne udeľuje Organizácii prívolenie (súhlas) na použitie zhotoveného prejavu na účely archivácie fotografií v kronike školy alebo prezentovania programu tábora na oficiálnej webovej stránke www.jazykove-prazdniny.sk alebo www.volis.sk alebo v oficiálnych dokumentoch a propagačných materiáloch jazykovej školy Volis Academy, a to bez teritoriálneho, časového a vecného obmedzenia v akomkoľvek rozsahu (vrátane internetu, sociálnych sietí a pod.). Svojim podpisom ako rodič (zákonný zástupca) zároveň udeľujem súhlas s tým, aby Organizácia mohla získané práva dočasne alebo trvalo postúpiť alebo previesť na tretie osoby a zároveň súhlasím, aby tento súhlas prešiel v prípade zániku Organizácie aj na jej právneho nástupcu. Svojim podpisom ako rodič (zákonný zástupca) vyhlasujem, že moja vôľa udeliť vyššie špecifikované prívolenia (súhlasy) nie je ničím obmedzená, druhý rodič (zákonný zástupca) bol o udelení týchto prívolení (súhlasov) informovaný, tieto prívolenia (súhlasy) udeľujem podľa skutočnej a slobodnej vôle, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok.

[*nehodiace sa prečiarknite]

V Bratislave, dňa

Podpis rodiča:

Podpis zodpovednej osoby za Volis Academy: